

Übersetzung

**Generalstaatsanwaltschaft  
der Russischen Föderation**

---

**Militärhauptstaatsanwaltschaft**

05. April 2001  
Nr. 7ud-19390-53

103160 Moskau, K-160, Cholsunow per. 14

**Rehabilitierungsbescheinigung**

Herr/Frau	<i>Noak, Helmut Paul</i>
Geburtsjahr und -ort:	<i>1916, Jocksdorf, Kreis Forst</i>
Staatsangehörigkeit:	<i>deutsch</i>
Volkszugehörigkeit:	<i>deutsch</i>
vor Inhaftierung wohnhaft:	<i>DDR, Cottbus, Waschanstr. (Wasserstr.?) 2</i>
letzter Arbeitgeber vor der Inhaftie- rung/beschäftigt als:	<i>Autoschlosser</i>
wann inhaftiert:	<i>am 18.04.1953</i>
wann und durch wen verurteilt/verfolgt:	<i>am 12.08.1953 durch das Militärtribunal des Truppenteils 48240</i>
der Verurteilung zugrundeliegende Pa- ragraphen und Strafmaß	<i>gem. Art. 58-6 StGB der RSFSR zu 10 Jahren</i>
(Grund- und Zusatzstrafen):	<i>Freiheitsentzug im Arbeits- und Besserungsla- ger mit Einziehung des gesamten Vermögens</i>
Datum der Haftentlassung:	<i>12.01.1956</i>

Gemäß Artikel 3 Punkt "a" des Gesetzes der Russischen Föderation „Über die Rehabilitierung von Opfern politischer Repressionen“ vom 18. Oktober 1991 wurde Herr/Frau *Helmut Paul Noak* rehabilitiert.

**Anmerkung:** Die Entscheidung über die Rehabilitierung kann nicht als Grundlage für nicht im Einklang mit den geltenden gesetzlichen Bestimmungen und internationalen Verpflichtungen stehende Vermögensansprüche deutscher Staatsangehöriger dienen.

Leiter der [Siegel, Unterschrift] *A.W. Tschitschuga*  
Abteilung Rehabilitierung  
ausländischer Staatsangehöriger:

[Bitte beachten: Die Namensschreibung auf diesem Formblatt erfolgt aufgrund der Schreibweise im russischen Original. Bei der Rückübertragung in lateinische Buchstaben kann es daher u.U. zu kleineren Unterschieden in der Schreibweise kommen.]



ГЕНЕРАЛЬНАЯ ПРОКУРАТУРА  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ГЛАВНАЯ  
ВОЕННАЯ ПРОКУРАТУРА

СПРАВКА  
(о реабилитации)

“ 05 ” апреля 2001 г.  
№ 7уд-19390-53

103160, Москва, К-160, пер. Хользунова, 14  
Факс: (095) 247-50-60

Гражданин (ка) Ноак Хельмут-Пауль  
Год и место рождения 1916 г.р., дер.Иоксдорф уезда Форст  
Гражданин (ка) какого государства Германии  
Национальность немец Место жительства до ареста  
ГДР, г.Коттбус, Вашанштрассе, д.2  
Место работы и должность (род занятий) до ареста  
автослесарь  
Дата ареста 18 апреля 1953 г.  
Когда и каким органом осужден (а) (репрессирован/а)  
12 августа 1953 г. военным трибуналом войсковой части 48240  
Квалификация содеянного и мера наказания (основная и  
дополнительная) по ч.1 ст.58-6 УК РСФСР к 10 годам лишения свобо-  
ды в исправительно-трудовом лагере, с конфискацией всего  
имущества.  
Дата освобождения 12 января 1956 г.  
На основании ст.3, п. "а" Закона РФ «О реабилитации жертв  
политических репрессий» от 18 октября 1991 г. гражданин (ка)  
Ноак Хельмут-Пауль реабилитирован (а).  
Примечание: Решение о реабилитации не может служить основой для  
имущественных требований граждан Германии, идущих вразрез с  
действующим законодательством и международными обязательствами.

Начальник  
отдела реабилитации  
иностранцев граждан



А.В.Чичуга